**Fişa epidemiologică pentru pasageri şi călători**

**Epidemiological card for passengers and travelers**

**Эпидемиологическая карта для пассажиров и путешественников**

|  |  |
| --- | --- |
|  | Pentru note de serviciu / For service use / Для служебных заметок |

1. **Numele şi prenumele / Name and surname / Ф.И.О.**

1. **Vîrsta / Age / Возраст \_\_\_\_\_\_ ani/years/лет. 3. Sexul / Gender / Пол  M/М/M  F/F/Ж**
2. **Pașaport/Passport/ Паспорт seria/nr \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**
3. **Domiciliu sau date de contact în Republica Moldova**

Address or contact data in Republic of Moldova

Адрес или контактные данные в Республике Молдова

1. **Telefon / Phone number / Телефон \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**
2. **Subliniaţi dacă aveţi: febră, tuse, eliminări nazale, respiraţie dificilă, mialgii, cefalee**

Indicate if you have: fever, cough, running nose, breathing difficulties, myalgia, headache

Подчеркните, если есть жалобы на: повышенную температуру, кашель, насморк, затрудненное дыхание, боли в мышцах, головные боли

1. **Aţi contactat cu persoana afectată de boală respiratorie în ultimele 14 zile?**

Have you been in contact with a person with respiratory disease during the last 14 days?

Были ли вы в контакте с больным респираторным заболеванием последние 14 дней?

**Da / Yes / Дa                                                                                    Nu / Not / Нет**

1. **Indicaţi ţara/ţările şi locurile vizitate în ultimele 14 zile**

Please specify the country/countries and places you have visited during the last 14 days

Укажите страну/страны и места, которые вы посетили за последние 14 дней

1. **Mijloc de transport/ Means of transport/Транспортное средство:**

Avion/ Plane / Cамолет

Ruta/Flight/Рейс \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

Codul (№) rutei / Flight Code (№.) / Код (№) Рейса \_\_\_\_\_\_\_\_\_,

Nr. locului / Seat number / Номер места \_\_\_\_\_\_\_

1. **Locul completării anchetei / Place of card completion /Место заполнения анкеты**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Data / Date / Дата \_\_\_\_/\_\_\_\_/ 202\_\_        Semnătura / Signature / Подпись \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Prin prezenta, mă oblig să monitorizez la locul de trai termometria de trei ori pe zi, iar la apariția unor semne /simptome de viroze voi apela imediat medicul de familie.**

Numele Prenumele\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Semnătura\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_                                             Data\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*”Eu subsemnatul\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_declar pe proprie răspundere că următoarele 14 zile mă voi afla la autoizolarea pe adresa indicată în fișa epidemiologică. Am fost informat destre răspunderea contravențională sau penală pentru nerespectarea regimului de autoizolare\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/semnatura/”*

*«Я, нижеподписавшийся \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, четко заявляю под свою собственную ответственность, что в течение следующих 14 дней я буду находиться в изоляторе по адресу, указанному в эпидемиологической карте. Меня проинформировали о противоправной или уголовной ответственности за несоблюдение режима самоизоляции \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ / подпись / »*